

Skriftligt prov för speciell kompetens som sjukvårdstolk

Del 2 – Terminologi

SVENSKA

Provnummer:	
Tolkspråk:	

100 fristående fackuttryck som ska översättas från svenska till tolkspråket.

Orden och uttrycken i provet är hämtade från ämnesområdet sjukvård.

Varje korrekt översättning ger 3 poäng. Observera att vid sjukvårdsexamination godtas endast korrekta översättningar av en terms **medicinska** betydelse.

När du skriver ditt svar, tänk på att använda **rätt ordklass**, dvs. substantiv översätts med substantiv, verb med verb osv.

I terminologiprovet ska du endast skriva **ett alternativ**. Om du skriver fler alternativ och något av alternativen är felaktigt betraktas svaret som fel och ger noll poäng.

Skriv tydligt!

Resultat:

Sidan:	Möjliga poäng	Resultat	Resultat i procent
2	45		
3	45		Betyg
4	45		
5	45		Signatur
6	45		
7	45		
8	30		
Totalt:	300		



Del 2 Terminologi

Term	Översättning	Möjliga poäng	Rätt	Fel
1. alkoholberoende		3		
2. anemi		3		
3. apatisk		3		
4. arbetsterapeut		3		
5. arvoderad anhörigvård		3		
6. astigmatism		3		
7. avlägsna tumör		3		
8. balanssinne		3		
9. barnmorska		3		
10. benhinneinflammation		3		
11. benskörhet		3		
12. beroendeframkallande		3		
13. bilirubinvärde		3		
14. brustet stygn		3		
15. bullerskada		3		
Summa:				



Del 2 Terminologi

Term	Översättning	Möjliga poäng	Rätt	Fel
16. cirkulation		3		
17. darrhant		3		
18. diagnos		3		
19. dialysbehandling		3		
20. dottertumör		3		
21. dyspepsi		3		
22. exponeringstid		3		
23. frätskador på tänderna		3		
24. gastroskopi		3		
25. godartad lägesyrrel (kristallsjuka)		3		
26. handkirurgisk mottagning		3		
27. hemorrojder		3		
28. histamin		3		
29. hälsenebristning		3		
30. höftledsartros		3		
		Summa:		

Del 2 Terminologi

Term	Översättning	Möjliga poäng	Rätt	Fel
31. höstblåsor		3		
32. IBS - känslig tarm		3		
33. influensavaccin		3		
34. insjukna		3		
35. intravenöst		3		
36. journal		3		
37. jouröppen mottagning		3		
38. komplikation		3		
39. kontrollbehov		3		
40. kopparspiral		3		
41. laserteknik		3		
42. lungfunktion		3		
43. lustgas		3		
44. läkemedelsskada		3		
45. mammografi		3		
Summa:				

Del 2 Terminologi

Term	Översättning	Möjliga poäng	Rätt	Fel
46. menisk		3		
47. menstruationscykel		3		
48. mikroskopisk undersökning		3		
49. musarm		3		
50. nacklob		3		
51. narkos		3		
52. nedsatt syn		3		
53. neuropsykiatrisk funktionsnedsättning		3		
54. nickelallergi		3		
55. nikotinplåster		3		
56. närakut		3		
57. odlingsprov		3		
58. omtöcknad		3		
59. psykos		3		
60. rektalsalva		3		
Summa:				



Del 2 Terminologi

Term	Översättning	Möjliga poäng	Rätt	Fel
61. revben		3		
62. riskgrupp		3		
63. ryggskott		3		
64. screening		3		
65. sjukvårdsrådgivning		3		
66. sjukvårdstolk		3		
67. självska debeteende		3		
68. skolsköterska		3		
69. smittämne		3		
70. smärtklinik		3		
71. springmask		3		
72. stamcellstransplantation		3		
73. stelkramp		3		
74. strålbehandling		3		
75. syreupptagningsförmåga		3		
		Summa:		



Del 2 Terminologi

Term	Översättning	Möjliga poäng	Rätt	Fel
76. särskilt boende		3		
77. ta i tablettform		3		
78. tandinfektion		3		
79. tandsten		3		
80. tarmrörelser		3		
81. tvångstankar		3		
82. täppt i näsan		3		
83. urinvägsinfektion		3		
84. utandningsprov		3		
85. vagel i ögat		3		
86. verklighetsuppfattning		3		
87. vita blodkroppar		3		
88. vävnad		3		
89. växtvärk		3		
90. yrsel		3		
		Summa:		



Del 2 Terminologi

Term	Översättning	Möjliga poäng	Rätt	Fel
91. ångest		3		
92. ändtarm		3		
93. ätstörning		3		
94. ögondroppar		3		
95. ögoninflammation		3		
96. öppen fraktur		3		
97. öppenvård		3		
98. östrogen		3		
99. överkäke		3		
100. översynthet		3		
		Summa:		



Del 2 Terminologi

Anteckningar: